

کتاب سوم: درس اول

نشست چهاردهم

تمرینات

در جای خالی واژه مناسب بکار گیرید:

(به نظر، مشغول، مقداری، فنجان، زیادی، فرقی، لیوان، اشکال، مسئله ای، ترجیح، کمی، کدام، سمت، هر دو)

- ۱) من مایل هستم یک شیر داغ بنوشم.
- ۲) آیا مایل هستید بستنی بخورید؟
- ۳) یک را می خواهید؟ این یکی یا آن یکی را؟
- ۴) چای یا قهوه؟ را می خواهی؟
- ۵) دو یا سه نفر از آنها آشنا می رسند.
- ۶) می دهم کمی نوشابه میل کنم.
- ۷) آیا در حال حاضر آقای داوران کار هستند؟
- ۸) آن مرد کوتاه قد راست کیست؟
- ۹) چنانچه برای شما نداشته باشد، ترجیح می دهم نوشابه سرد میل کنم.
- ۱۰) برای من ای نیست.
- ۱۱) او یک چای داغ می خواهد.
- ۱۲) من کتاب های در زمینه رشته مهندسی عمران می خوانم.
- ۱۳) ندارد. یکی از آنها را بدهید.
- ۱۴) یک فنجان قهوه و کیک به من بدهید.

سؤالات زیر را همانند مثال پاسخ دهید.

مثال : کدام یک را می خواهد؟ برای او فرقی نمی کند/ ندارد.

- ۱) کدام یک را می خواهید؟ برای فرقی / ندارد..
- ۲) کدام یک را می خواهند؟ برای فرقی نمی کند.
- ۳) کدام یک را می خواهی؟ برای فرقی / ندارد.
- ۴) پیمان کدام یک را می خواهد؟ برای فرقی نمی کند.
- ۵) دانش آموزان کدام یک را می خواهند؟ برای فرقی / ندارد.
- ۶) پریسا کدام یک را می خواهید؟ برای فرقی نمی کند.

A RAPID COURSE IN FARSI FOR FOREIGNERS: A Multilingual Approach (BOOK THREE)

جاهای خالی را با استفاده از یکی از واژگان زیر پر کنید.

(سمت، با، ظرف، که، از)

- ۱) آنها فردا به بعد بایستی رأس ساعت ۸ سر کار حاضر باشند.
- ۲) من آن خانمی وسط نشسته را می شناسم.
- ۳) آیا آن مرد لاغر اندام راست را می شناسید؟
- ۴) من چند دقیقه کمی چای می خواهم.
- ۵) آن پسر جوان چپ کیست؟
- ۶) ما مایل هستیم آقای بارودی مشورت کنیم.
- ۷) من یک ساعت می آییم. منتظرم بمانید.
- ۸) باید آقای مرادی مسئول بخش کتابداری تماس بگیرید.
- ۹) من زود فهمیدم او خانم اردلان است.
- ۱۰) او قبل از هر چیز پزشک شخصی خود درباره این موضوع باید پرسید.

A RAPID COURSE IN FARSI FOR FOREIGNERS: A Multilingual Approach (BOOK THREE)

کتاب سوم - درس هشتم - نشست هشتم

گفت و شنود: محاوره ۱

قرار پزشکی

پرستار: پزشک ظرف یک دقیقه شما را معاینه خواهد کرد. لطفاً آقای شکیبایی در حالیکه شما منتظر هستید می توانی به چند سؤال پاسخ دهید.

آقای شکیبایی: اما خانم پرستار شما مثل اینکه مسئله **را خوب درک** نکردید. من فقط می خواهم پزشک را صرفاً ملاقات کنم که...

پرستار: میدانم شما مایل هستید پزشک را ملاقات کنید. اگر صبر داشته باشی این ملاقات ظرف چند دقیقه اتفاق می افتد. اما قبل از هر چیز باید چند سؤال درباره حال و احوالتان از شما بپرسم. باید بدانم از چه رنج می برید.

آقای شکیبایی: برای اطلاعاتان من کاملاً سالم هستم و از چیزی رنج نمی برم.

پرستار: خوب شما که سالم هستید چرا اینجا آمدی؟ اینجا چه کار میکنی؟

آقای شکیبایی: من فقط می خواهم صورتحساب هزینه عمل جراحی همسرم پرداخت نمایم. همین و بس.
پرستار: پس شما فقط می خواهید این کار را انجام دهید. چرا این را از اول نگفتید. بفرما عجله کن. هر چه زودتر بروید تو نزد پزشک.

محاوره ۲

دست شکسته

مادر: پیمان چه شده؟ به خودت چه کردی؟

پیمان: درست روی پله ها افتادم. فکر کنم دستم شکسته.

مادر: ای وای مادر! امیدوارم این طور نباشد. کدام دستت؟ چپ یا راست؟

پیمان: دست چپ. خیلی درد می کنه.

مادر: بگذار ببینم. فکر نمی کنم شکسته باشد. اما باشه بهر حال باید برویم نزد پزشک متخصص استخوان. باید آنرا عکسبرداری و معاینه کند.

پیمان: خیلی خوشحالم. خدا را شکر خوب که دست راستم نبود. آخه به دست راستم برای بازی تنیس جداً نیاز دارم.

A RAPID COURSE IN FARSI FOR FOREIGNERS: A Multilingual Approach (BOOK THREE)

کتاب سوم: درس دوم
روابط همنشینی و جانشینی

که من فعلاً اینجا حضور دارم.

به ایشان بگویید
به ایشان اطلاع دهید
ایشان را مطلع نمائید
به ایشان خبر دهید
به ایشان یادآوری کنید

(۱) لطفاً اگر امکانش هست

ببرید.

خوابگاه دانشجویی
خانه ییلاقی
محل جلسه
کتابخانه مرکزی
اداره بایگانی
فرودگاه داخلی
ایستگاه قطار
باشگاه اسبدوانی
سالن بدنسازی

(۲) لطفاً امشب تمامی این وسایل را همراه خود به

. زیاد سنگین نیستند.

برای من بیاور
به من برسان
برای من ارسال کن
به من دستی بده
روی میز بگذار

(۳) لطفاً همه مجلات را

از اینجا بردارم
جابجا کنم
بلند کنم
حمل کنم
تکان دهم
وزن کنم
اندازه بگیرم
هل بدهم
روی میز بگذارم

۴) لطفاً به من کمک کنید این صندوق سنگین را

خاموش کند
روشن کند
تمیز کند
باز کند
عوض کند
رنگی کند
پنهان کند

۵) لطفاً از پیام بخواهید تمامی چراغها را

کتابها
جعبه ها
بسته ها
پاکت ها
پرونده ها

را روی میز بگذارید.

۶) لطف کنید

را از جعبه ابزار بیاور. امکان دارد؟

پیچ گوشتی
چکش
خط کش
فازمتر
انبردست
کاردک
ارره
سوهان
میخ کش
قیچی
رنده

(۷)

را در کمد آویزان کنید. امکانش هست؟

حوله ام
شلوارم
بارانی ام
کرواتم
کتم
شال گردنم
پیراهنم
جلیقه ام
روسری ام

(۸) لطف کنید

در حال حاضر بیش از حد مشغولم. فعلاً کاری از دستم بر نمیآید

مزاحم نشوید
حرفم را قطع نکنید
دخالت نکن
با من بحث نکن
دست به چیزی نزنید
اطاق را ترک کن
اصرار نکنید
ساکت بمانید

(۹) لطفاً

را برای من ارسال کنید. من امروز زیاد از حد مشغولم.

جعبه
نامه
بسته
پاکت
پرونده

(۱۰) امکان دارد این

به پرونده ها رسیدگی کنید
با من تماس بگیرید
به من سر بزنید
به من لطفی بکنید
من را شخصاً ببینید
همینجا بیایید
مقداری لوازم اداری بخرید
به جای من کلاس بروید

(۱۱) چنانچه فرصت داشته باشید، همیشه فردا

را از اینجا بردارید و ببرید جای دیگر، امکانش هست؟

فنجانها و بشقابها
لیوان ها و ظرف ها
قاشق ها و چنگال ها
چاقوها و درب بازکن ها
کاغذها و دستمال ها
استکانها و نعلبکی ها
ظرف ها و سینی ها
قوطی ها و بطری ها

(۱۲) لطفاً آن

آن اطاق را خوب بشمارید. ببینید چند تا (عدد) هستند.

صندلیهای
تابلوهایی
قالیچه های
پیش دستی های
گلدان های
پنجره های
طاقچه های
تخت های

(۱۳) لطفاً

این مقدار شیر مانده را در آن لیوان بریزید.

لطفاً امکان دارد
چنانچه امکان داشته باشد لطفاً
لطف کنید و
اگر صلاح بدانید لطفاً
میشه خواهش کنم

(۱۴)

آگهی ها را اعلام کند
چراغ ها را عوض کند
دیوارها را پاک کند
پیراهن ها را اطو کند
کتم را آویزان کند
یک چکش برای من بیاورد
کتاب ها را به جای خود برگرداند
آن مجلات را برای من بیاورد
بشقاب ها و لیوان ها را بردارد
آشپزخانه را تمیز کند
مراجعه را راهنمایی کند
صندلی ها را بشمارد
نیمکت ها را جابجا کند
نامه ها را پست کند
گل ها را آب دهد

(۱۵) امکانش هست از پیمان خواهش کنید

۱۶) چنانچه

تعطیل بود
مرخصی گرفتید
جایی نرفتید
اشکالی نداشته باشد
وقت داشته باشید
فرصت باشد
قادر باشید
صلاح بدانید
کاری نداشته باشید
آزاد بودید
مایل باشید

می توانید فردا اینجا بیایید .

۱۷) لطف کنید مرا صبح زود

صدا
بیدار
یادآوری
مطلع
خبر

کنید. آخه باید بروم فرودگاه.

۱۸) چنانچه اشکالی نداشته باشد لطف کنید مرا

تنها بگذارید
همراهی کنید
کمک کنید
کار نداشته باشید
ناراحت نکنید
آرامش دهید
به حال خود بگذارید
دمغ نکنید
عصبی نکنید
ارشاد کنید
راهنمایی کنید
آزاد بگذارید

۱۹) بهر حال به من لطف کنید
صدای تلویزیون را کمی پایین بیاورید
وسایل را از اینجا بردارید و ببرید
پنجره ها را کاملاً ببندید
قاشق و چنگالها را جای دیگر بگذارید
خرت و پرت ها را از اینجا دور کنید

ممنون می شوم.

۲۰) اگر امکان دارد . کمی زودتر بیایید و مرا تا
ایستگاه قطار
فرودگاه
وزارتخانه
دانشگاه
بارانداز
اداره مخابرات
اداره پست مرکزی
بانک مرکزی

همراهی کنید.

۲۱) چنانچه
مایل باشید
آمادگی داشته باشید
زحمتی نیست
اشکالی نداشته باشد
مسئله ای نباشد
دردسر نباشد

لطفاً امروز شما بجای من رانندگی کنید. آخه ترافیک بیش از حد سنگین است.

